32005E0889



# СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/889/ОВППС НА СЪВЕТА
## от 25 ноември 2005 година
## за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 и член 25, трета алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Европейският съюз, който е член на „Четворката“, е решен да поддържа и подпомага прилагането на пътната карта, която предвижда реципрочни мерки от страна на израелското правителство и палестинската власт в областта на политиката, сигурността, икономическата и хуманитарната област, както и създаване на институции, които да доведат до създаването на независима, демократична и функционираща палестинска държава, която да живее в мир и сигурност с Израел и другите съседни държави.

(2) След едностранното изтегляне на Израел от Газа израелските власти вече не присъстват на контролно-пропускателния пункт Рафа и терминалът е затворен, освен в изключителни случаи.

(3) Европейският съвет от 17 и 18 юни 2004 г. потвърди, че Европейският съюз е готов да помага на палестинската власт за осигуряване на обществения ред, и по-специално за подобряване на възможностите на нейната цивилна полиция и силите на реда.

(4) По време на своята сесия от 7 ноември 2005 г. Съветът потвърди, че Европейският съюз подкрепя дейността на специалния пратеник на „Четворката“ относно изтеглянето и изказа задоволство от доклада, който той е изпратил неотдавна до членовете на „Четворката“. Съветът се запозна също така с писмото на специалния пратеник от 2 ноември 2005 г., в което той отправя искане от името на страните Европейският съюз да изпълнява ролята на наблюдател в качеството си на трета страна на контролно-пропускателния пункт Рафа, разположен на границата между Газа и Египет. Съветът отбеляза, че Европейският съюз е готов по принцип да окаже помощ за функционирането на контролно-пропускателните пунктове на границите на Газа въз основа на споразумение между страните.

(5) Отварянето на контролно-пропускателния пункт Рафа ще има последици за икономиката, сигурността и в хуманитарен план.

(6) Европейският съюз счита като приоритет укрепването на палестинската митническа администрация в рамките на сътрудничеството между Европейската общност и палестинската власт. Общността предоставя помощ на палестинската система за управление на границите и вече провежда тристранен диалог по митническите въпроси с израелското правителство и палестинската власт. Палестинската власт предприе изработването на подробни планове относно процедурите по сигурността на границите с подкрепата на Съединените щати и Израел.

(7) На 24 октомври 2005 г. палестинският министър-председател изпрати писмо до европейския комисар, отговарящ за външните отношения и европейската политика за добросъседство, в което той моли Европейската общност да окаже помощ в области като укрепването на капацитета на палестинския персонал на контролно-пропускателния пункт Рафа, разработването и монтирането на необходимите системи и оборудване, както и предоставянето на съвети и подкрепа на палестинските служители, работещи на контролно-пропускателния пункт Рафа.

(8) На 15 ноември 2005 г. израелското правителство и палестинската власт сключиха споразумение относно движението и достъпа до контролно-пропускателни пунктове на Газа, в което между другото се посочва ролята на Европейския съюз като трета страна за функционирането на въпросните контролно-пропускателни пунктове.

(9) С писма съответно от 20 ноември 2005 г. и 23 ноември 2005 г. палестинската власт и израелското правителство поканиха Европейския съюз да създаде мисия на Европейския съюз за подпомагане на граничния пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah).

(10) Мисията на Европейския съюз ще допълни ефикасно настоящите действия на международната общност и ще бъде провеждана в синхрон с осъществяваните понастоящем действия на Европейската общност и държавите-членки. Тя ще следи за осигуряване на съгласуваността и координацията с дейността на Общността по укрепването на капацитета, по-специално в областта на митническата администрация.

(11) Мисията ще бъде осъществена в общите рамки на дейността на Европейския съюз и на международната общност за помагане на Палестинската власт при осигуряването на обществения ред, и по-специално при подобряване на възможностите на нейната цивилна полиция и силите на реда.

(12) Необходимо е да се установят подходящи контакти с Полицейската мисия на Европейския съюз за палестинските територии, по-нататък наричана „Координационно бюро на Европейския съюз за подпомагане на палестинската полиция (EUPOL COPPS)“ ([1]).

(13) По време на своя мандат мисията ще работи в условия, при които общественият ред, сигурността и безопасността на лицата, както и стабилността на региона са застрашени и при които би могло да се възпрепятства осъществяването на целите на външната политика и политиката за сигурност, посочени в член 11 от Договора.

(14) Сигурността е първостепенна и постоянна грижа и за нейното гарантиране трябва да бъдат взети съответните разпоредби.

(15) В съответствие с насоките, определени по време на Европейския съвет в Ница от 7 до 9 декември 2000 г., настоящото съвместно действие би трябвало да определи ролята на генералния секретар/върховния представител съгласно членове 18 и 26 от Договора.

(16) Член 14, параграф 1 от Договора изисква да бъде посочен референтният размер на финансирането за цялото времетраене на осъществяването на съвместното действие. Указването на сумите, които трябва да бъдат финансирани от бюджета на Общността, изразява волята на политическия орган и зависи от наличието на финансови ангажименти през въпросната бюджетна година.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

*Член 1*

**Мисия**

1. Създава се Мисия на Европейския съюз за подпомагане на граничния контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah). Тя включва оперативен етап, който започва на 25 ноември 2005 г.

2. EU BAM Rafah действа в съответствие със съдържанието на мисията, посочено в член 2.

*Член 2*

**Мандат**

EU BAM Rafah има за цел да осигури присъствието на трета страна на контролно-пропускателния пункт Рафа, за да може координирано с осъществяваните от Общността усилия за укрепване на институциите да се подпомогне отварянето на контролно-пропускателния пункт Рафа и установяването на доверие между израелското правителство и палестинската власт.

За тази цел мисията EU BAM Rafah:

а) наблюдава, проверява и оценява активно начина, по който палестинската власт напредва в прилагането на рамковото споразумение, споразумението относно сигурността и митническото споразумение, сключени между страните относно функционирането на терминала в Рафа;

б) спомага посредством осигуряване на ръководство за засилване на капацитета на палестинците във всички аспекти на управлението на границата при Рафа;

в) спомага за установяването на контакти между палестинските, израелските и египетските власти относно всички аспекти на управлението на контролно-пропускателния пункт при Рафа.

EU BAM Rafah изпълнява отговорностите, които са ѝ поверени в рамките на сключените споразумения между израелското правителство и палестинската власт относно управлението на контролно-пропускателния пункт Рафа. Тя не изпълнява задачи по подмяна на тези отговорности.

*Член 3*

**Срок на действие**

Мисията ще бъде с продължителност дванадесет месеца.

*Член 4*

**Структура на мисията**

EU BAM Rafah се състои от следните елементи:

а) ръководител на мисията, подпомаган от екип съветници;

б) отдел „Контрол и операции“;

в) отдел „Администрация“.

Тези елементи са уточнени в Оперативната концепция (CONOPS) и в Оперативния план (OPLAN). Съветът одобрява CONOPS и OPLAN.

([1]) Съвместно действие 2005/797/ОВППС на Съвета от 14 ноември 2005 г. (ОВ L 300, 17.11.2005 г., стр. 65).

*Член 5*

**Ръководител на мисията**

1. Дивизионен генерал Pietro Pistolese се назначава за ръководител на мисията EU BAM Rafah.

2. Ръководителят на мисията извършва оперативния контрол над EU BAM Rafah, като осигурява ежедневното ѝ управление, както и координацията на дейностите, включително управлението относно сигурността на персонала, ресурсите и информацията на EU BAM Rafah.

3. Ръководителят на мисията е отговорен по въпросите на дисциплината на персонала на EU BAM Rafah. Налагането на дисциплинарни санкции спрямо командирования персонал е от компетенцията на съответния национален орган или на съответния орган на Европейския съюз.

4. Ръководителят на мисията сключва договор с Комисията.

5. Ръководителят на мисията следи присъствието на Европейския съюз да бъде видимо за обществеността по подходящ начин.

*Член 6*

**Етап на планиране**

1. По време на етапа на планиране на мисията се създава звено за планиране, което е съставено от ръководителя на мисията, натоварен с ръководството на звеното за планиране, и от персонала, необходим за осигуряване на функциите, произтичащи от нуждите на мисията, така както тези нужди са били определени.

2. В рамките на процеса на планиране приоритетно се извършва глобална оценка на рисковете, която при необходимост се актуализира.

3. Звеното за планиране изготвя оперативния план (OPLAN) и разработва всички технически инструменти, необходими за изпълнението на мисията. В OPLAN взема под внимание глобалната оценка на рисковете и се включва план относно сигурността.

*Член 7*

**Персонал на EU BAM Rafah**

1. Личният състав на мисията EU BAM Rafah и правомощията на неговия персонал съответстват на мандата, посочен в член 2, и на структурата, определена в член 4.

2. Персоналът на EU BAM Rafah се командирова от държавите-членки или от институциите на Европейския съюз. Всяка държава-членка поема разходите, свързани с командирования от нея персонал на EU BAM Rafah, включително заплатите, медицинското осигуряване, пътните разходи за отиване до и връщане от зоната на мисията и обезщетенията, с изключение на дневните пари.

3. EU BAM Rafah набира в зависимост от нуждите международен и местен персонал на договорна основа.

4. Трети държави също така могат при необходимост да командироват персонал към мисията. Всяка трета държава поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, застраховката „висок риск“ и пътните разходи за отиване до и за връщане от зоната на мисията.

5. Целият персонал остава на подчинение на съответната изпращаща държава или институция на Европейския съюз, като упражнява своите функции и действа в интерес на мисията. Целият персонал съблюдава принципите и минималните изисквания относно сигурността, определени в Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите на Съвета относно сигурността ([1]).

6. Полицаите от Европейския съюз ще носят своите национални униформи и при необходимост отличителните знаци на Европейския съюз, а останалите членове на мисията, ако е необходимо, ще носят разпознавателни знаци в зависимост от решението на ръководителя на мисията и като се имат предвид съображенията относно сигурността.

*Член 8*

**Статут на персонала на EU BAM Rafah**

1. Ако е необходимо статусът на персонала на EU BAM Rafah, включително в случай на нужда привилегиите, имунитета и другите необходими гаранции за изпълнението и доброто протичане на мисията EU BAM Rafah, се договарят в споразумение, сключено съгласно предвидената процедура в член 24 от Договора. Генералният секретар/върховният представител, който подпомага председателството, може да договаря въпросите относно този статут от името на председателството.

2. Държавата-членка или институцията на Европейския съюз, която е командировала даден служител, трябва да отговаря на всяка жалба, свързана с командироването, независимо дали тя е подадена от този служител или се отнася до него. Въпросната държава-членка или институцията на Европейския съюз са длъжни да предприемат всяко необходимо действие срещу командирования служител.

3. Условията на работа, както и правата и задълженията на международния или местния персонал са определени в сключените договори между ръководителя на мисията и съответния служител.

([1]) ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2005/571/ЕО (ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 31).

*Член 9*

**Йерархия на управлението**

1. EU BAM Rafah има единна йерархия на управление, тъй като се отнася до операция по управление на криза.

2. Комитетът по политика и сигурност (КПС) осигурява политическия контрол и стратегическото ръководство.

3. Генералният секретар/върховният представител дава насоки на ръководителя на мисията чрез специалния представител на Европейския съюз.

4. Ръководителят на мисията ръководи EU BAM Rafah и осигурява ежедневното ѝ управление.

5. Ръководителят на мисията се отчита пред Генералния секретар/върховния представител чрез специалния представител на Европейския съюз.

6. Специалният представител на Европейския съюз се отчита пред Съвета чрез генералния секретар/върховния представител.

*Член 10*

**Политически контрол и стратегическо ръководство**

1. Комитетът по политическите въпроси и въпросите на сигурността (КПС), за който носи отговорност Съветът, упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията.

2. Съветът разрешава на КПС да взема необходимите решения съгласно член 25 от Договора. Това разрешение се отнася по-специално до правото за извършване на промени в оперативния план и в йерархията на управлението. Разрешението се отнася също така до правото да се вземат впоследствие решения относно назначаването на ръководителя на мисията. Съветът, подпомаган от генералния секретар/върховния представител, взема решения относно целите и края на операцията.

3. КПС представя отчет пред Съвета на равни интервали от време.

4. КПС получава на равни интервали от време доклади от ръководителя на мисията относно предоставеното подпомагане на мисията и нейното провеждане. При необходимост КПС може да покани ръководителя на мисията да участва в неговите заседания.

*Член 11*

**Участие на трети държави**

1. Без да се засяга независимостта на вземане на решения на Европейския съюз и неговата единна институционална рамка, държавите в процес на присъединяване се поканват, а трети държави могат да бъдат поканени да окажат помощ на EU BAM Rafah, при положение че те поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, осигуровката „висок риск“ и пътните разходи до и от зоната на мисията, и участват съобразно нуждите в разходите, свързани с функционирането на EU BAM Rafah.

2. Третите държави, които оказват помощ на мисията EU BAM Rafah, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията както участващите в нея държави-членки на ЕС.

3. Съветът разрешава на КПС да взема съответните решения относно участието на трети държави, и по-специално относно предложената помощ, и да създаде комитет на донорите.

4. Подробните правила относно участието на третите държави се договарят в споразумение, сключено в съответствие с предвидените процедури в член 24 от Договора. Генералният секретар/върховният представител, който подпомага председателството, може да договаря тези правила от името на председателството. Ако Европейският съюз и дадена трета държава са сключили споразумение, което установява рамката на участието на горепосочената трета държава в операции на Европейския съюз по управление на криза, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EU BAM Rafah.

*Член 12*

**Сигурност**

1. Ръководителят на мисията носи отговорност за сигурността на EU BAM Rafah и съгласувано с Бюрото за сигурност на генералния секретариат на Съвета е длъжен да осигурява спазването на минималните изисквания относно сигурността съгласно регламента на Съвета относно сигурността.

2. EU BAM Rafah има в състава си един главен отговорник по сигурността, който се подпомага от екип по сигурността, и който се отчита пред ръководителя на мисията.

3. Ръководителят на мисията съветва КПС по въпросите на сигурността, свързани с разполагането на мисията EU BAM Rafah съгласно инструкциите, дадени от генералния секретар/върховния представител.

4. Членовете на персонала на EU BAM Rafah преминават задължително обучение по въпросите на сигурността и се подлагат на медицински контролни прегледи, преди да бъдат дислоцирани или да отидат в зоната на мисията.

*Член 13*

**Финансови разпоредби**

1. Референтната финансова сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мисията, е в размер на 1 696 659 EUR за 2005 г. и 5 903 341 EUR за 2006 г.

2. Управлението на разходите, финансирани от предвидената в параграф 1 сума, се извършва при спазване на процедурите и правилата, прилагани към общия бюджет на Европейския съюз, с изключение на това, че Общността няма запазено право по отношение на предварителното финансиране. Гражданите на трети държави, които подпомагат финансово мисията, страните домакини и ако оперативните нужди на мисията налагат това, съседните страни имат право да представят оферти за сключване на договори.

3. Ръководителят на мисията прави пълен отчет пред Комисията, която осъществява надзор над неговата работа и дейностите, предприети в рамките на договора му.

4. Във финансовите разпоредби трябва да се вземат предвид оперативните нужди на EU BAM Rafah, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на нейните звена.

5. Извършените разходи се признават от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

*Член 14*

**Действие на Общността**

1. Съветът и Общността трябва да осигуряват в зависимост от компетенциите си съгласуваност между осъществяването на настоящото съвместно действие и дейността, предприета извън Общността съгласно член 3, втора алинея от Договора. За тази цел те си сътрудничат.

2. Необходимите правила относно координацията при необходимост се приемат в зоната на мисията, както и в Брюксел.

*Член 15*

**Съобщаване на класифицирана информация**

1. Генералният секретар/върховният представител има право да съобщава на асоциираните към тази съвместна дейност трети държави, ако е необходимо и в зависимост от оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на Европейския съюз до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията съгласно регламента на Съвета относно сигурността.

2. В случай на точно определена непосредствена оперативна необходимост генералният секретар/върховният представител има също така право да съобщава на местните власти класифицирана информация и документи на Европейския съюз до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията, съгласно регламента на Съвета относно сигурността. Във всички останали случаи тази информация и тези документи се съобщават на местните власти съгласно процедурите, съответстващи на степента на сътрудничество на тези власти с Европейския съюз.

3. Генералният секретар/върховният представител има право да съобщава на асоциираните към тази съвместна дейност трети държави, както и на местните власти некласифицирани документи на Европейския съюз, свързани със съвещанията на Съвета относно мисията, които влизат в обхвата на професионалната тайна съгласно член 6, параграф 1 от процедурния правилник на Съвета ([1]).

*Член 16*

**Влизане в сила**

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

То се прекратява на 24 ноември 2006 г.

*Член 17*

**Преразглеждане**

Настоящото съвместно действие се преразглежда в срок най-късно до 30 септември 2006 г.

*Член 18*

**Публикуване**

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 25 ноември 2005 година.

*За Съвета*

*Председател*

J. STRAW

([1]) Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. относно приемането на процедурен правилник (ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22). Решение, изменено с Решение 2004/701/ЕО, Евратом (ОВ L 319, 20.10.2004 г., стр. 15).